

Zeitschrift: Revue internationale d'apiculture
Herausgeber: Edouard Bertrand
Band: 17 (1895)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

REVUE
INTERNATIONALE
D'APICULTURE

DIRIGÉE PAR

ÉDOUARD BERTRAND



VOLUME XVII^{me} - ANNÉE 1895

NYON (SUISSE)
CHEZ ÉDOUARD BERTRAND
1895

SAR N 2

IMPRIMERIE SUISSE, RUE DU COMMERCE, 6, GENÈVE

TABLE DES MATIÈRES

DU

DIX-SEPTIÈME VOLUME

ABEILLE, Grosseur de l', 193.
— L', agent thérapeutique, 196.
— L', insecte utile, 173.
— Piqûre d', suivie de mort, 177.

ABEILLES, caucasiennes, 182; chy-
priotes, 19, 31; hermaphrodites,
127; italiennes, 11; kabyles, 18;
de Madagascar, 10; trigones, 127.
— désertant la ruche, 131.
— glabres, 155.
— portant un plumet, 121.
— Ce qui se passe dans une colo-
nie dont on a supprimé la mère et
comment les, s'y prennent pour
élever de nouvelles reines, 139.
— De l'hérédité chez les, 182.
— Douceur des, 114.
— Du nombre d', que peut contenir
une forte colonie, 226, 245.
— Du nombre d', que peut porter un
rayon donné, 46, 82.
— Influence de l'harmonie dans
l'histoire des, 169, 170, 171.
— Les, en Abyssinie, 89; au Chili, 6.
— Les hirondelles et les, 130, 151.
— L'odeur du venin irrite les, 115.
— Métamorphoses des, jusqu'à leur
état parfait, 213.
— Poids des, 226, 248.
— Précautions à prendre pour ob-
server les, 184.

ABONDANTE récolte dans le Puy-de-
Dôme, 41.

ACIDE formique, Traitement de la lo-
que par l', 55, 63, 82.

ADAPTATION de la ruche Dadant-
Blatt au système des pavillons, 22.
— de la ruche Layens au système
des pavillons, 27.
— des bâties froides au système
des pavillons, 67.

AGUILLO, L', des abeilles leur a été
donné pour leur défense, 115.

A L'ABEILLE, sonnet, 173.

APERÇU général sur la récolte de l'an-
née 1895, 222.

APICULTURE, L', à la Réunion, 95; en
Normandie, prières pour ne pas
être piqué, 219.

APICULTURE, Services de l'hirondelle
en, 130.

APPLICATION de la lumière au chasse-
abeilles, 50.

A PROPOS d'une recette pour recon-
naître la pureté de la cire, 90.

AUX nourrices, une recette de grand-
mère, 18.

AVANTAGES qu'offrent les ruches à
hausses pour le prélèvement du
miel et la formation des essaims
artificiels, 212.

BIBLIOGRAPHIE, 54, 92, 179, 249.

BOUILLIE, La, alimentaire, 240.

CAMAIL pour la visite des ruches, 185.

CAMPHRE, 127.

CAPTURE d'une colonie logée dans un
arbre creux, 85, 105; dans un bâ-
timent, 51.

CAUSERIE, 1, 21, 39, 77, 233.

CAUSES, Sur les, qui peuvent amener
la loque, 2.

CELLULES royales, 133.

— Variation dans la dimension des, 43.

CE qui se passe dans une colonie
dont on a supprimé la mère et com-
ment les abeilles s'y prennent pour
élever de nouvelles reines, 139.

CHASSE-ABEILLES, 154.

— Application de la lumière au, 50.

CIRE, gaufrée comme véhicule de la
loque, 5.

— A propos d'une recette pour re-
connaitre la pureté de la, 90.

— Méthode pour s'assurer de la pu-
reté de la, 122.

— Moyens pratiques de vérifier la pu-
reté de la, 79; moyens faciles de, 70.

COLONIE, Du nombre d'abeilles que
peut contenir une forte, 226, 245.

CONSEILS aux commerçants, 244.

COMMENT, une colonie orpheline peut
se trouver en possession d'une
reine sans avoir dérobé un œuf
dans une autre ruche, 29, 30, 31.
— prévenir l'effondrement des
rayons, 79.

CONSTRUCTION des ruches à hausses, 211.
CORRESPONDANCE, 71, 131, 154.
COULEUR et goût des miels, 132.
COUVAIN, Mort du, 74.

DE LA ponte de la reine dans les alvéoles royaux et dans les grandes cellules, 6.
DÉPLACEMENT des ruches, 154.
DES causes de l'essaimage, 133.
DÉSERTION de la ruche par les abeilles, 131.
DÉTAILS sur la race chypriote, 31.
DOUCEUR des abeilles, 114.
DU NOMBRE, d'abeilles que peut contenir une forte colonie, 226, 245.
— d'abeilles que peut porter un rayon donné, 46.

ECOLE cantonale d'horticulture de Genève, 9.
EFFICACITÉ du miroir pour arrêter les essaims, 103, 106, 153.
— du miroir pour faire poser les essaims et de la farine pour les retenir dans la ruche, 106.
EMPLOI du ferment de pollen dans la distillation de la gentiane, 91.
ENFUMOIR, Un nouvel, 52.
ERRATUM, 2, 156.
ESSAIM, retiré du creux d'un arbre, 153.
— retiré d'une cheminée, 185.
ESSAIMS, tardifs, 57.
— Inutilité du bruit pour arrêter les, 185.
— Provisions de voyage des, 133.
ESSAIMAGE, excessif, 36, 41, 229.
— Des causes de l', 133.
— Procédé original pour empêcher l', 92.
— Résultat de l', artificiel par déplacement, 60.
EXPÉDITION des reines, 12.
EXPOSITION nationale suisse, Genève 1896, 84, 204, 231.
— suisse d'Agriculture, Berne 1895, 69, 200. Récompenses, 203.
EXPULSION de larves, 154.

FARINE pour retenir les essaims, 106.
FAUSSE-TEIGNE, La, ennemie des abeilles, 160, 164, 166.
FÉCONDATION prétendue de la reine dans la ruche, 121.
FOURMIS, La poudre d'os pour éloigner les, 123.

GAUFRIER Rietsche, 72,

GANTS d'apiculture, 42.
GLANURES, 69, 91, 130, 153, 177, 231.
GLUCOSE, 87.
Goût et couleur des miels, 132.
GUÈPE, La contre l'abeille, 178.

HÉRÉDITÉ, De l', chez les abeilles, 182.
HIRONDELLE, Services de l', en apiculture, 130.
HIRONDELLES, Les, et les abeilles, 130, 151.
HIVERNAGE, L', 1, 77.
— dans le Jura, 68.
— L', de 1894-95, 96.
— Pertes à, dans les ruches à parois trop minces, 89.
HUBER, François, Lettres de (Voir Lettres).
HYDROMEL, 36, 45.

INFLUENCE de l'harmonie dans l'histoire des abeilles, 169, 170, 171.
INUTILITÉ du bruit pour arrêter les essaims, 185.

JALOUSIE de la reine, 133.

LA RUCHE, à plafond mobile en Italie, 65.
LARVES. Expulsion de, 54.
LÉGENDES caucasiennes sur l'origine de l'apiculture, 70.
LETTRE de L. L. Langstroth, 144.
LETTRES de François Huber à M^{me} Élisa de Portes, 113; 1^{re} lettre, 114; 2^{me}, 115; 3^{me}, 133; 4^{me}, 139; 5^{me}, 157; 6^{me}, 160; 7^{me}, 164; 8^{me}, 166; 9^{me}, 169; 10^{me}, 170; 11^{me}, 171; 12^{me}, 184; 13^{me}, 185; 14^{me}, 211; 15^{me}, 212; 16^{me}, 213; 17^{me}, 217; 18^{me}, 237; 19^{me}, 240.

LÉZARD, tué dans une ruche, 115.
LOQUE, 55, 66, 72, 127.
— Les rayons gaufrés et la, 39.
— Sur les causes qui peuvent amener la, 2.
— Traitement de la, par l'acide formique, 63, 82.

MAL de mai, 38.
MANNITE, 16.

MANTILLE d'apicultrice facilement adaptable aux apiculteurs, 15.

MÉSANGES, 54.

MÉTAMORPHOSES des abeilles jusqu'à leur état parfait, 213.

MIEL, Le, et le colcoratt, 69.

MIELS, Goût et couleur des, 132.

MIELLATS, Des, et de celui du tilleul en particulier, 16.

MIROIR, voir Efficacité.
MORT de M. L. L. Langstroth, 181, 207.
— du couvain, 74.
— survenue après une piqûre d'abeille, 49.

NOURRISSEURS Hill et Siebenthal, 73.
NOUVEAU cas d'élevage des reines dans une ruchée considérée comme bourdonneuse, 28.

NOUVELLES des ruchers et observations diverses, 18, 35, 54, 73, 94, 112, 132, 156, 179, 204,

OBSERVATIONS par les pesées, 88, 111, 129, 152.

ODEUR, L', du venin irrite les abeilles, 115.

OEUF dérobé, 13, 29, 30, 31.

OEUVFS, Eclosion des, 205.
— Ponte des, 62, 213, 228.

Où LA REINE se trouve-t-elle dans un essaim qui s'est posé ? 72, 123.

OUVRIÈRES pondeuses, 31.

PAYOT blanc, Le, contre les piqûres d'abeilles, 91.

PEINTURE des ruches, 204.

PERTES à l'hivernage dans les ruches à parois trop minces, 89.

PILLAGE, Tente pour la visite des ruches et la prévention du, 119.

PIQÛRE d'abeille suivie de mort, 177.

PLANTES mellifères en Palestine, 228.

POLLEN, Emploi du ferment de, dans la distillation de la gentiane, 91.
— Lettre de F. Huber sur le, 237.

POLLINISATION des fleurs du pêcher, 231.

PONTE, 213.
— d'une colonie en Palestine, 228 ; à Nice et dans les Alpes, 245.

POUDRE, La, d'os pour éloigner les fourmis, 123.

PRÉCAUTIONS à prendre pour observer les abeilles, 184.

PRIÈRES pour ne pas être piqué, 221.

PRÉTENDUE fécondation de la reine dans la ruche, 121.

PROCÉDÉ original pour empêcher l'essaimage, 92.

RAYONS, artificiels comme véhicule de la loque, 5.
— dans lesquels les abeilles ont incorporé la laine provenant de la couverture, 104.
— Les, gaufrés et la loque, 39.
— Renouvellement des, 160.

RECETTE, A propos d'une, pour reconnaître la pureté de la cire, 90.
— de grand'mère, 18.

RÉCOLTE, 18, 19, 33.
— du pollen et du miel, 237.
— Abondante, dans le Puy-de-Dôme, 41.
— APERÇU général sur la, de 1895, 22.
— La, du Chili, 103.
— La, dans le Jura bernois, 229.

REINE, 74, 205.
— ne pondant que des œufs clairs, 151.
— Colonie orpheline élevant une, au moyen d'un œuf dérobé dans une autre ruche, 13, 28, 29, 30, 31.
— Comment une colonie orpheline sans couvain peut se trouver en possession d'une, sans avoir dérobé un œuf dans une autre ruche, 29, 30, 31.
— De la ponte de la, dans les alvéoles royaux et dans les grandes cellules, 6.
— Jalousie de la, 133.
— Où la, se trouve-t-elle dans un essaim qui s'est posé, 72, 123.
— Prétendue fécondation de la, dans la ruche, 121.

REINES, européennes introduites dans les colonies d'abeilles de l'espèce de Madagascar, 10.
— Expédition des, 12.

— Les, dont l'accouplement a été empêché jusqu'au 21^{me} ou 23^{me} jour ne pondent que des œufs mâles, 157.

— Nouveau cas d'élevage, dans une ruche considérée comme bourdonneuse, 28.

RENOUVELLEMENT des rayons, 160.

RÉSULTATS de l'essaimage artificiel par déplacement, 60.

RUCHE, Fenouillet, 27.
— La, à plafond mobile en Italie, 65.
— Spühler, 23.
— Sträuli, 25.

RUCHES, Déplacement des, 154.
— Une étude sur les, 234.
— Supériorité des grandes, 236.

RUCHER, dans le Vaucluse, 33.
— dirigé par un aveugle à 1800 mètres d'altitude, 146.
— Le, où Washington prit une leçon d'apiculture, 145.

RUCHERS, Visite de six, en mars 1895, conclusions qu'on peut en tirer, 99.

SIROP, 124.

SOCIÉTÉ d'apiculture de la Haute-Saône, 153.
— centrale d'Apiculture et d'Insectologie, compte rendu des séances du Congrès de 1895, 186.
— romande d'apiculture, 1, 59, 107, 124, 158, 233.
SONNET, A l'Abeille, 173.
SOURIS, 125.
SUPÉRIORITÉ de la ruche Dadant, 42.
SUR les causes qui peuvent amener la loque, 2.
TENTE pour la visite des ruches et la prévention du pillage, 119.

TRADUCTION d'une lettre de L. L. Langstroth à MM. Dadant et fils, 144.
TRAITEMENT de la loque par l'acide formique, 55, 63, 82.
TRIGONES d'Australie, 127.
UNE étude sur les ruches, 234.
VARIATIONS dans la dimension des cellules, 43.
VENIN, L'odeur du, irrite les abeilles, 115.
VENTILATION, 217.
VISITE de six ruchers en 1895, conclusions qu'on peut en tirer, 99.

PUBLICATIONS, AUTEURS ET APICULTEURS CITÉS

A. B. C. of Bee Culture, The, 119.
Abeille et la Ruche, L', 12, 16, 79.
Abeille, L', de l'Ouest, 154.
Abeilles, Les, 77.
Agriculteur lorrain, L', 91.
ALBERTI, 16.
American Bee-Journal, The, 92, 209, 231.
Antananarivo Annual, 10.
ANTONIN, Fré, 55.
Apicoltore, L', 65.
Apiculteur, L', 62, 186.
ARNAUD, L., 76.
ASPINWALL, 92.
ASTOR, A., 46, 79, 204, 228.
AUBERSON, C., 69.
AUBERT, E., 56.

BALDENSPERGER, S.-Jean, 90.
BALDENSPERGER, Ph.-J., 20, 47, 226, 245.
BARRAT, E., 75.
BARRY, Elie, 119.
Bee-Keepers Review, 50.
BELLOT, Maurice, 11, 12, 18, 33, 55, 95, 112, 156, 187, 192, 194.
BENTON, 31.
BETTEX, 132.
BIAGGI, A., 75.
BLONAY, H. de, 200.
BOCHATEY, Edmond, 130.
Bois, Pierre, 18.
BONNIER, Gaston, 16.
Bou-Nahal, 249.
BRAN, Aimé, 50, 54.
BRETAGNE, Ch., 17, 112.
British Bee-Journal, 87, 227.

Bulletin d'Alsace-Lorraine, 79.
Bulletin de la Société bourguignonne d'Apiculture, 21.
Bulletin de la Station séricicole du Caucase, 71.

CAVIN, A., 121.
Chemie des Honigs, Die, 93.
CHESHIRE, 227.
Chronique agricole du canton de Vaud, 91.
COLLIÈRE, E., 20.
COLLIN, l'abbé, 62, 248.
COMTESSE, Ch., 19.
CONZE, C., 75.
COQUET, François, 54.
CORY, C.-P., 10.
Cours élémentaire d'Apiculture, 179.
COWAN, T.-W., 4, 44, 179.
CRÉPIEUX-JAMIN, 219.

DADANT, Ch., 40, 41, 55, 63, 74, 77, 82, 144, 146, 182, 207, 228, 234.
DALLINGE, 112.
DAMONNEVILLE, Josué, 54.
DAMPOUX, 36.
DAUJAT, 55.
DAUSSY, 76.
DAYTON, C.-W., 50.
DELAIGUES, A., 179.
DENNLER, 74.
Der Pavillonfähige Dadant-Blatt Bienenkasten, 179.
DESCOULLAYES, 1, 76, 179.
Deutsche Bienenzeitung, 3.
DINIELLE, 76.
DOUDOUX, 35.

DROUX, Albin, 74, 205.
DRORY, E., 175.
DUBOIS, l'abbé, 56.
DUFHEY, Alfredo, 6, 103.
DUMAS, A., 37.
DUMAS, J., 37.
DURIEU DE MAISONNEUVE, E., 19.
ELY, 20.
Etablissement apicole de la Croix, 75.

FAMY, A., 75.
FARRON, E., 231.
FENOUILLET, 27.
FILET, A., 52.
FORESTIER, L., 129.
Fortune pour tous, La, 131.
FRÉCON, 112.

GABIoud, P., 37.
GAILLE, Armand, 55, 123, 124, 156.
GAUTHÉY, M^{me} Henry, 55.
GILLÈS, 54.
GILLET, 74.
GIRAUDON, 37.
GIRAUD, 177.
GIRAUD-PABOU, 19.
GLAUDEIX, 151.
Gleanings in Bee Culture, 66, 226, 248.
GÖLDI-BRAUN, 27.
GRENIER, J., 55.
GRIMSHAW, 182.
GROBET, Ch., 55.
GUBLER, U., 5, 39, 64, 76, 83, 89, 99, 112, 130, 153, 226, 229, 244, 250.
Guide pratique de l'Apiculture, Le, 92.
GUSTIN, A., 68.

HAENLE, Dr Oscar, 93.
HAMET, H., 62.
HARPE, Jules de l', 173.
HEILMANN, 54.
HILL, 73.
Hive and Honey Bee, The, 181, 209.
HOLÉ, G.-W., 87.
HOMMEL, 94.
HUBER, François, 6, 113, 133, 157, 184, 211, 237.
HUMBERT, 54.

IMSENG, Benjamin, 146.
IZAR, 19.

JEKER, J., 22.
JORDAN, Ami, 94, 205.
JORDAN, Ernest, 55.
Journal de Roanne, 178.

Journal des Instituteurs, 70.
JOUSSERANDOT, D., 123.
JURGENSEN, 76.

KNILL, J., 36.

LANFREY, A., 132.
LANGEL, L^s, 103, 124.
LANGSTROTH, Lorain-Lorenzo, 62, 144, 181, 207.
La Ruche, 61.
LAYENS, de, 60, 94.
LÉCULIEZ, A., 36.
LEGROS, 193.
LENOIR, 55.
Le Rucher illustré, 94.
LEVISTRE, J., 35.
LOGOZ, Marc-Louis, 151.
LONGCHAMP, E., 56.

MAQUENNE, 17.
MARTIN Y FERNANDEZ, 112.
MASSÉ, L., 20.
MATTHEY, 108.
MERCADIER, M^{me}, 2, 15.
MÉTAIS, 154.
METELLI, Dr, 65, 182.
MIEG, F., 36.
MILLIARD, H., 19.
MOLIN, G. de, 113.
MOREL-FREDEL, 18.
MOSER, Fritz, 49.
MOTTAZ, L., 57.
MOULIN, G., 18.
MY, 29.

NAIREY, E.-B., 36.
NAUD, A., 156.
NEISEN, A., 38.
NOGUÉ, Ch., 36.
Nördlinger Bienenzeitung, 224.
NOUGUIER, 22.

OBLLETTE, Dr, 177.
OBRY-BLANGY, 73.
ODIER, Pierre, 54, 132, 150.

PAGLIA, Lucio, 11, 95.
PALICE, E., 179.
PASCHOUD, Ch., 91.
Philadelphia Record, 145.
PERROT, A., 56.
PIERRARD, 19.
PINEAU, P., 37.
PLANTA, Dr A. de, 21.
PLOTON, M., 179.
POCHET, Laurent, 56.
PORTES, M^{lle} Elisa de, 113.
Progrès apicole du Hainaut, 70.

RAUSCHENFELS, de, 65.
 REBER, D., 30.
 RICARD, A., 35.
 RIOLLAND, A., 37.
 ROCH-FÉRIER, 38.
 ROOT, A.-I., 119, 226.
 ROUBY-LACROIX, 14, 28, 31.
 ROUX, H., 31.
Ruche, La, 61.
Rucher du Sud-Ouest, Le, 175.
Rucher illustré, Le, 94.
 RUFFIEUX, E., 132.
 RUFFY, P., 94.

 SAUTTER, Léon, 63, 83.
 SCARCEZ, Max, 70.
 SCHAWROFF, 183.
 SCHÖNFIELD, 2, 39, 182.
Schweizerische Bienenwälter, 249.
Schweizerische Bienenzeitung, 27.
 SERPANTIÉ, C., 9, 18, 87.
 SEVALLE, 187, 192, 194.
 SIEBENTHAL, P. von, 132.
Société centrale d'Apiculture et d'Insectologie, 78, 186.
 SPERER, Boris, 31.
 SPUHLER, H., 23, 27.
 STALÉ, J.-D., 107.

 STASSART, H., 37.
Station Record, 231.
 STOÏCO, Dimitrieff, 179.
 STOKY, 63, 83.
Strassburger Neueste Nachrichten, 93.
 STRÆULI, pasteur, 23, 179.

 TANQUERAY, A., 94.
 TAPIE, X., 77.
The Hive and Honey Bee, 181, 209.
 TOMBU, Léon, 92.
Traité illustré d'Apiculture rationnelle, 54.
 THIBAUT, 156.
Tribune de Genève, 178.
 TROCMÉ-MIGNOT, 19.

 VERDIER, Léon, 69.
 VERGNAUD, 20.
 VIGAN, V. de, 89.
 VIGNOLE, 61.
 VILLÈLE, de, 11, 95.

 WARNÉRY, Aug., 56, 225.
 WARTMANN, Ed., 49, 55, 156.

 ZËHRINGER, A., 54.
 ZOLLIKOFFER, E., 20.

GRAVURES

	PAGES
BOITE à reine Benton	12
CHASSE-ABELLES dit Stampede	50
GANT d'apiculteur	14
MANTILLE d'apicultrice	15
NOURRISSEUR Hill	73
— Siebenthal	73
— — Section du	73
PORTRAIT de L. L. Langstroth	208
RUCHE avec deux hausses placées légèrement en arrière pour la ventilation pendant les fortes chaleurs	80
— Langstroth	209
— Sträuli	26
RUCHER de Benj. Imseng, à Saas-Fée, Valais (altit. 1800 m.)	117
— de M. H. Roux, à Préjoly (Vaucluse)	34
— de M. Woodley, Newbury, Berkshire, Angleterre	110
SAAS-FÉE et le glacier de Fee	150
TENTE pour la visite des ruches	120

PLANCHE

PATRON pour gant d'apiculteur Livraison de Janvier